



COMPROBADOR DE BATERÍA Y ALTERNADOR TESTER PER BATTERIE/ ALTERNATORE UAWSB 2 A1

ES

COMPROBADOR DE BATERÍA Y ALTERNADOR

Instrucciones de uso

IT MT

TESTER PER BATTERIE/ALTERNATORE

Istruzioni per l'uso

PT

DISPOSITIVO DE TESTE DE BATERIAS E ALTERNADORES

Manual de instruções

GB MT

BATTERY & ALTERNATOR TESTER

Operating instructions

DE AT CH

BATTERIE- UND LICHTMASCHINENTESTER

Bedienungsanleitung

IAN 296998

ES IT PT

ES	Instrucciones de uso	Página	1
IT/MT	Istruzioni per l'uso	Pagina	9
PT	Manual de instruções	Página	17
GB/MT	Operating instructions	Page	25
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	33

Índice

Introducción	2
Uso previsto	2
Volumen de suministro	2
Características técnicas	2
Descripción del aparato	2
Indicaciones de seguridad	3
Conectar	4
Comprobar Batería y alternador	4
Limpieza	5
Evacuación	6
Garantía de Kompernass Handels GmbH.	6
Asistencia técnica.	8
Importador.	8

Introducción

Felicidades por la compra de su aparato nuevo.

Ha optado por adquirir un producto de alta calidad. Las instrucciones de uso forman parte del producto. Contiene indicaciones importantes acerca de la seguridad, uso y evacuación. Antes de usar el producto familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto como se describe y para los ámbitos de aplicación indicados. Entregue todos los documentos cuando transfiera el producto a terceros.

Uso previsto

Este aparato está previsto para comprobar el nivel de carga de una batería de 6 o 12 voltios. Además se puede comprobar la función de carga del alternador. El aparato no está indicado para el uso industrial.

Volumen de suministro

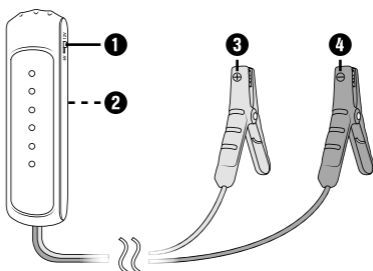
- Comprobador de Batería y alternador UAWSB 2 A1
- 2 Terminales de conexión de contacto rápido, totalmente montado (1 rojo „+“, 1 negro „-“)
- Manual de instrucciones

Características técnicas

- Tensión de entrada en el modo de funcionamiento de 6 V: 5,6 - 7,8 V \equiv (corriente continua)
- Tensión de entrada en el modo de funcionamiento de 12 V: 11,5 - 15,5 V \equiv (corriente continua)

Descripción del aparato

- 1 Selector del modo de funcionamiento de 6 V/12 V
- 2 Bandas magnéticas
- 3 Pinzas de conexión rojas de contacto rápido para el polo positivo (+)
- 4 Pinzas de conexión negras de contacto rápido para el polo negativo (-)



Indicaciones de seguridad

Peligro! ¡Evite riesgo de lesiones y de muerte por un uso inadecuado!

- No ponga en funcionamiento el aparato si el cable de medición está defectuoso.
- Los cables de medición se han de colocar de modo que no pueden ser enganchados en el recinto del motor debido a piezas en rotación.

Precaución! Cables de medición dañados significan un riesgo de muerte por descarga eléctrica.

- Evacue el aparato si están dañados los cables de medición. Los cables de medición no están previstos para una reparación.

Riesgo de incendio y de explosión!

¡Asegúrese de que no se puedan incendiar sustancias explosivas o combustibles tales como p. ej. gasolina o bien disolventes durante el uso del aparato!

Se han de mantener alejadas de la Batería de arranque las fuentes de ignición (p. ej. luz abierta, cigarrillos encendidos o chispas eléctricas o de cigarrillos).

Peligro de abrasión!

¡Proteja los ojos y la piel contra abrasión por ácido (ácido sulfúrico) al tomar contacto con la Batería! No mire directamente sobre la Batería conectada y utilice: ¡Gafas, ropa y guantes de protección resistentes a los ácidos! ¡Si entran los ojos o la piel en contacto con el ácido sulfúrico, deberá lavar bien las partes del cuerpo afectadas con suficiente agua corriente e ir de inmediato a un médico!

- Evite que se produzca un cortocircuito eléctrico al conectar el aparato a la batería. Conecte las pinzas de conexión rojas de contacto rápido **3** exclusivamente al polo positivo (+) de la batería. Conecte las pinzas de conexión negras de contacto rápido **4** exclusivamente al polo negativo (-) de la batería.
- ¡Agarre las pinzas de conexión de contacto rápido **3** y **4** exclusivamente por la zona aislada!

⚠ ¡Atención! ¡Evite daños materiales por un uso inadecuado!

- ¡Utilice el aparato sólo con las piezas originales suministradas!
- Mantenga las superficies de contacto de la batería libres de polvo y lubricantes. En caso necesario, limpie las superficies de contacto con un paño limpio.

Conectar

- Conecte primero el borne de conexión de contacto rápido **3** rojo al polo positivo (+) de la Batería.
 - Conecte a continuación el borne de conexión de contacto rápido **4** negro al polo negativo (-) de la Batería.
- i** Con la banda magnética **2** del lado posterior del aparato se puede fijar el aparato a la carrocería del vehículo durante la medición.

Comprobar Batería y alternador

Selección del modo de funcionamiento

- Ajuste el selector del modo de funcionamiento **1** del aparato en 6 voltios o en 12 voltios según el tipo de batería o alternador que desee comprobar.

Comprobación de la batería/ capacidad de arranque

- Si solo se enciende el LED "Charge very low", significa que el nivel de carga de la batería es bajo. En el nivel marcado por este LED, la tensión eléctrica en el modo de funcionamiento de 6 voltios es de aprox. 5,8 voltios y en el de 12 voltios, de aprox. 11,5 V. La batería debe recargarse.
- Si se enciende adicionalmente el LED "Half charged", significa que la batería está a media carga. En el nivel marcado por este LED, la tensión eléctrica en el modo de funcionamiento de 6 voltios es de aprox. 6,1 voltios y en el de 12 voltios, de aprox. 12 V. Se recomienda recargar la batería.
- Si también se enciende el LED "Fully charged", significa que la batería está completamente cargada y permite el arranque. En el nivel marcado por este LED, la tensión eléctrica en el modo de funcionamiento de 6 voltios es de aprox. 6,4 voltios y en el de 12 voltios, de aprox. 12,6 V.

⚠ ¡Atención! ¡Daños materiales! ¡Antes de comenzar con la carga de la Batería, informese acerca del mantenimiento de la Batería consultando las instrucciones de uso correspondientes!

Prueba del alternador

- Conecte el aparato a la Batería conforme a lo descrito bajo „Conectar“ .
- Arranque el motor y conecte todos los consumidores (Faro, Radio, calefacción de la luneta trasera, etc.).
- Aumente brevemente la velocidad de ralentí hasta alcanzar 2500 r. p. m.
- Si la indicación “Charging OK” se enciende hasta el LED “Charging at MAXIMUM”, significa que el alternador o el regulador de tensión funcionan correctamente. En el nivel marcado por este LED, la tensión eléctrica en el modo de funcionamiento de 6 voltios es de aprox. 6,7 o 7,3 voltios y en el de 12 voltios, de aprox. 13,2 o 14,5 V.
- Si se enciende el LED “OVERLOAD/Faulty regulator”, significa que el alternador o el regulador de tensión están defectuosos. En el nivel marcado por este LED, la tensión eléctrica en el modo de funcionamiento de 6 voltios es de aprox. 7,8 voltios y en el de 12 voltios, de aprox. 15,5 V. En tal caso, diríjase a su taller mecánico.

Limpieza

⚠ Peligro por descarga eléctrica! Antes de limpiar el aparato, separe la conexión con la Batería. Durante la limpieza no deberá en ningún caso sumergir el aparato en agua o mantenerlo bajo un grifo de agua corriente.

⚠ ¡Atención! ¡Daños materiales! No utilice productos de limpieza agresivos o abrasivos, ya que podrían dañar la superficie de la carcasa.

- Rlimpie el aparato externamente mediante un paño ligeramente húmedo.

Evacuación



En ningún caso deberá tirar el aparato a la basura doméstica. Este producto está sometido a la directiva europea 2012/19/EU.

Elimine el aparato a través de una empresa de evacuación de basuras autorizada o por medio del centro de evacuación de basuras municipal.

Tenga en cuenta las normativas actuales en vigor. En caso de duda póngase en contacto con el centro de evacuación de basuras.



El material de embalaje debe desecharse de forma respetuosa con el medio ambiente.



El embalaje de este aparato es de cartón.

Garantía de Kompernass Handels GmbH

Estimado cliente:

Este aparato cuenta con una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. Si se detectan defectos en el producto, puede ejercer sus derechos legales frente al vendedor. Estos derechos legales no se ven limitados por la garantía descrita a continuación.

Condiciones de la garantía

El plazo de la garantía comienza con la fecha de compra. Guarde bien el comprobante de caja original, ya que lo necesitará como justificante de compra.

Si dentro de un periodo de tres años a partir de la fecha de compra de este producto se detecta un defecto en su material o un error de fabricación, asumiremos la reparación o sustitución gratuita del producto a nuestra elección. La prestación de la garantía requiere la presentación del aparato defectuoso y del comprobante de caja, así como una breve descripción por escrito del defecto detectado y de las circunstancias en las que se haya producido dicho defecto, dentro del plazo de tres años.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, le devolveremos el producto reparado o le suministraremos uno nuevo. La reparación o sustitución del producto no supone el inicio de un nuevo periodo de garantía.

Duración de la garantía y reclamaciones legales por vicios

La duración de la garantía no se prolonga por hacer uso de ella. Este principio también se aplica a las piezas sustituidas y reparadas. Si después de la compra del aparato, se detecta la existencia de daños o de defectos al desembalarlo, deben notificarse de inmediato. Cualquier reparación que se realice una vez finalizado el plazo de garantía estará sujeta a costes.

Alcance de la garantía

El aparato se ha fabricado cuidadosamente según estándares elevados de calidad y se ha examinado en profundidad antes de su entrega.

La prestación de la garantía solo rige para defectos en los materiales o errores de fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto normalmente sometidas al desgaste y que, en consecuencia, puedan considerarse piezas de desgaste ni los daños producidos en los componentes frágiles, p. ej., interruptores, baterías, moldes de horno o piezas de vidrio.

Se anulará la garantía si el producto se daña o no se utiliza o mantiene correctamente. Para utilizar correctamente el producto, deben observarse todas las indicaciones especificadas en las instrucciones de uso. Debe evitarse cualquier uso y manejo que esté desaconsejado o frente al que se advierta en las instrucciones de uso.

El producto está previsto exclusivamente para su uso privado y no para su uso comercial. En caso de manipulación indebida e incorrecta, uso de la fuerza y apertura del aparato por personas ajenas a nuestros centros de asistencia técnica autorizados, la garantía perderá su validez.

Proceso de reclamación conforme a la garantía

Para garantizar una tramitación rápida de su reclamación, le rogamos que observe las siguientes indicaciones:

- Mantenga siempre a mano el comprobante de caja y el número de artículo (p. ej., IAN 12345) como justificante de compra.
- Podrá ver el número de artículo en la placa de características, grabado en el aparato, en la portada de las instrucciones (parte inferior izquierda) o en un adhesivo en la parte trasera o inferior del aparato.

- Si se producen errores de funcionamiento u otros defectos, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia técnica especificado a continuación **por teléfono** o **por correo electrónico**.
- Podrá enviar el producto calificado como defectuoso junto con el justificante de compra (comprobante de caja) y la descripción del defecto y de las circunstancias en las que se haya producido de forma gratuita a la dirección de correo proporcionada.



En www.lidl-service.com, podrá descargar este manual de usuario y muchos otros más, así como vídeos sobre los productos y software.

Asistencia técnica

ES Servicio España

Tel.: 902 59 99 22

(0,08 EUR/Min. + 0,11 EUR/llamada
(tarifa normal))

(0,05 EUR/Min. + 0,11 EUR/llamada
(tarifa reducida))

E-Mail: kompernass@lidl.es

IAN 296998

Importador

Tenga en cuenta que la dirección siguiente no es una dirección de asistencia técnica. Póngase primero en contacto con el centro de asistencia técnica especificado.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

ALEMANIA

www.kompernass.com

Indice

Introduzione	10
Destinazione d'uso	10
Fornitura	10
Dati tecnici	10
Descrizione dell'apparecchio	10
Avvertenze di sicurezza	11
Collegamento	12
Controllo della batteria e della dinamo	12
Pulizia	13
Smaltimento	13
Garanzia della Kompernass Handels GmbH	14
Assistenza	16
Importatore	16

Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del nuovo apparecchio. Lei ha scelto un prodotto di alta qualità. Il manuale di istruzioni è parte integrante del presente prodotto. Esso contiene importanti indicazioni per la sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Prima di utilizzare il prodotto, si familiarizzi con tutte le indicazioni relative ai comandi e alla sicurezza. Utilizzi il prodotto solo come descritto e per i campi di impiego indicati. In caso di cessione del prodotto a terzi, consegni anche tutta la documentazione relativa.

Destinazione d'uso

L'apparecchio serve alla verifica dello stato di carica di una batteria da 6 ovvero 12 volt. È inoltre possibile controllare la funzione di carica della dinamo. L'apparecchio non è destinato a un uso commerciale.

Fornitura

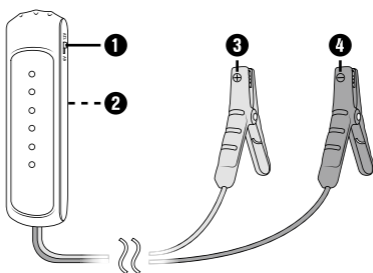
- Tester per batterie e alternatori UAWSB 2 A1
- 2 morsetti rapidi, montati (1 rosso „+“, 1 nero „-“)
- Istruzioni per l'uso

Dati tecnici

- Tensione d'ingresso con funzionamento a 6 V
5,6 - 7,8 V \equiv (corrente continua)
- Tensione d'ingresso con funzionamento a 12 V
11,5 - 15,5 V \equiv (corrente continua)

Descrizione dell'apparecchio

- 1 Selettore di modalità 6 V/12 V
- 2 Strisce magnetiche
- 3 Morsetto rapido rosso polo positivo (+)
- 4 Morsetto rapido nero polo negativo (-)



Avvertenze di sicurezza

Pericolo! Evitare l'uso inidoneo, che può provocare il rischio di morte e di lesioni!

- Non usare l'apparecchio in caso di danni al cavo di rete.
- Le linee del cavo di misurazione devono essere collocate in modo da impedire che vengano catturate da parti mobili del motore.

Attenzione! Cavi danneggiati rappresentano un pericolo di morte per scossa elettrica.

- Smaltire l'apparecchio se le linee di misurazione sono danneggiate. Le linee di misurazione non sono previste per la riparazione.

Pericolo di esplosione e di incendio!

Impedire che si verifichi l'accensione di sostanze esplosive o infiammabili, come benzina e solventi, in concomitanza all'uso dell'apparecchio!

Tenere lontano dalle batterie dello starter le fonti di innesco (ad es. luci non schermate, sigari, sigarette accese, o scintille elettriche).

Pericolo di corrosione!

Proteggere gli occhi e la cute dagli acidi corrosivi (acido solforico) in caso di contatto con la batteria! Non rivolgere lo sguardo direttamente sulla batteria collegata e utilizzare occhiali, abbigliamento e guanti resistenti agli acidi! In caso di contatto dell'acido solforico con gli occhi o con la cute, sciacquare la parte del corpo interessata con abbondante acqua corrente pulita e consultare immediatamente un medico!

- Evitare un cortocircuito elettrico nel collegare l'apparecchio alla batteria. Collegare il morsetto rapido rosso **3** esclusivamente al polo positivo (+) della batteria. Collegare il morsetto rapido nero **4** esclusivamente al polo negativo (-) della batteria.
- Afferrare il morsetto rapido **3** **4** esclusivamente dalla parte isolata!

⚠️ Attenzione! Evitare i danni materiali dovuti a un uso non conforme!

- Utilizzare l'apparecchio solo con le parti originali accluse!
- Mantenere le superfici di contatto della batteria libere da polvere e lubrificanti. In caso di necessità pulire le superfici di contatto con un panno pulito.

Collegamento

- Collegare prima il morsetto rapido rosso **3** al polo positivo (+) della batteria.
 - Collegare quindi il morsetto rapido nero **4** al polo negativo (-) della batteria.
- i** L'apparecchio può essere fissato alla carrozzeria del veicolo durante la misurazione tramite le strisce magnetiche **2** situate sul retro dell'apparecchio stesso.

Controllo della batteria e della dinamo

Selezione della modalità operativa

- Impostare il selettore di modalità **1** che si trova sul lato apparecchio su 6 volt o 12 volt, a seconda del tipo di batteria o dinamo che si intende provare.

Test della batteria/stato di pronto all'avvio

- Se si accende solo il LED "Charge very low", lo stato di carica della batteria è debole. In questo stato del LED la tensione elettrica nella modalità a 6 volt è di circa 5,8 volt e nella modalità a 12 volt è di circa 11,5 volt. La batteria deve essere ricaricata.
- Se si accende anche il LED "Half charged", ciò significa che la batteria è caricata per metà. In questo stato del LED la tensione elettrica nella modalità a 6 volt è di circa 6,1 volt e nella modalità a 12 volt è di circa 12 volt. Si consiglia di ricaricare la batteria.
- Se si accende anche il LED "Fully charged", ciò significa che la batteria è completamente carica e dunque pronta all'avvio. In questo stato del LED la tensione elettrica nella modalità a 6 volt è di circa 6,4 volt e nella modalità a 12 volt è di circa 12.6 volt.

⚠️ Attenzione! Danni materiali! Prima del caricamento, informarsi sulla manutenzione della batteria in base alle relative istruzioni per l'uso!

Test della dinamo

- Collegare l'apparecchio alla batteria, come descritto alla voce "Collegamento".
- Avviare il motore e accendere tutti i dispositivi azionati elettricamente (fari, radio, lunotto termico, ecc.).
- Aumentare per breve tempo il numero di giri a vuoto arrivando fino a 2500 giri al minuto.
- Se si accendono i LED tra "Charging OK" e "Charging at MAXIMUM", ciò significa che la dinamo o il regolatore di tensione sono a posto. In questo stato del LED la tensione elettrica nella modalità a 6 volt è di circa 6,7 volt o 7,3 volt e nella modalità a 12 volt è di circa 13,2 o 14,5 volt.
- Se si accende il LED "OVERLOAD/Faulty regulator", ciò significa che la dinamo o il regolatore di tensione è guasta/o. In questo stato del LED la tensione elettrica nella modalità a 6 volt è di circa 7,8 volt e nella modalità a 12 volt è di circa 15,5 volt. In questo caso mettersi in contatto con la propria autofficina.

Pulizia

⚠ Pericolo di scossa elettrica! Staccare sempre la connessione alla batteria, prima di pulire l'apparecchio. Non immergere l'apparecchio in acqua e non collocarlo sotto l'acqua corrente durante la pulizia.

⚠ Attenzione! Danni materiali! Non utilizzare detergenti aggressivi o abrasivi, poiché essi potrebbero intaccare la superficie dell'apparecchio.

- Pulire l'apparecchio esternamente con un panno leggermente inumidito.

Smaltimento



Non gettare per alcun motivo l'apparecchio insieme ai normali rifiuti domestici. Questo prodotto sottostà alla direttiva europea 2012/19/EU.

Smaltire l'apparecchio presso un'azienda autorizzata o presso l'ente comunale di smaltimento.

Rispettare le norme attualmente in vigore. In caso di dubbi, contattare l'azienda di smaltimento competente.



Smaltire tutti i materiali d'imballo in conformità alle norme per il rispetto dell'ambiente.



L'imballaggio dell'apparecchio è di cartone.

Garanzia della Kompernass Handels GmbH

Egregio Cliente,

Questo apparecchio ha una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto. Qualora questo prodotto presentasse vizi, Le spettano diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. La garanzia qui di seguito descritta non costituisce alcun limite a tali diritti legali.

Condizioni di garanzia

Il periodo di garanzia decorre dalla data dell'acquisto. Si prega di conservare lo scontrino di cassa originale. Tale documento è necessario come prova di acquisto.

Qualora entro tre anni a partire dalla data dell'acquisto di questo prodotto si presentasse un vizio del materiale o di fabbricazione, provvederemo, a nostra discrezione, a riparare o a sostituire gratuitamente il prodotto. Questa prestazione di garanzia ha come presupposto che l'apparecchio difettoso e la prova di acquisto (scontrino di cassa) vengano presentati entro il termine di tre anni e che si descriva per iscritto in cosa consiste il vizio e quando si è presentato.

Se il vizio rientra nell'ambito della nostra garanzia, il Suo prodotto verrà riparato o sostituito da uno nuovo. Con la riparazione o la sostituzione del prodotto non decorre un nuovo periodo di garanzia.

Periodo di garanzia e diritti legali di rivendicazione di vizi

Il periodo di garanzia non viene prolungato da interventi in garanzia. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate. Danni e vizi eventualmente già presenti al momento dell'acquisto devono venire segnalati immediatamente dopo che l'apparecchio è stato disimballato. Le riparazioni eseguite dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

Ambito della garanzia

L'apparecchio è stato prodotto con cura secondo severe direttive qualitative e debitamente collaudato prima della consegna.

La garanzia viene prestata in caso di vizi del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto che sono esposti al normale logorio e possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura o a danni che si verificano su componenti delicati, per es. interruttori, batterie, stampi da forno o parti realizzate in vetro.

Questa garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato oppure utilizzato o sottoposto a interventi di manutenzione in modo non conforme. Per un utilizzo adeguato del prodotto si devono rigorosamente rispettare tutte le istruzioni esposte nel manuale di istruzioni per l'uso. Si devono assolutamente evitare modalità di utilizzo e azioni che il manuale di istruzioni per l'uso sconsiglia o da cui esso mette in guardia.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale. La garanzia decade in caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata.

Trattamento dei casi di garanzia

Per garantire una rapida evasione della Sua richiesta, La preghiamo di seguire le seguenti istruzioni:

- Tenga a portata di mano per qualsiasi richiesta lo scontrino di cassa e il codice dell'articolo (per es. IAN 12345) come prova di acquisto.
- Il codice dell'articolo è indicato sulla targhetta di modello, su un'incisione, sul frontespizio del manuale di istruzioni per l'uso (in basso a sinistra) o come adesivo sul lato posteriore o inferiore.
- Qualora si presentassero malfunzionamenti o altri tipi di vizi, contatti innanzitutto il reparto assistenza clienti qui di seguito indicato **telefonticamente** o via **e-mail**.
- Una volta che il prodotto è stato registrato come difettoso, lo può poi spedire a nostro carico, provvedendo ad allegare la prova di acquisto (scontrino di cassa), una descrizione del vizio e l'indicazione della data in cui si è presentato, all'indirizzo del servizio di assistenza clienti che Le è stato comunicato.



Al sito www.lidl-service.com si possono scaricare questo e molti altri manuali di istruzioni per l'uso, filmati sui prodotti e software.

Assistenza

IT Assistenza Italia

Tel.: 02 36003201

E-Mail: kompernass@lidl.it

MT Service Malta

Tel.: 80062230

E-Mail: kompernass@lidl.com.mt

IAN 296998

Importatore

Badi che il seguente indirizzo non è quello del servizio di assistenza clienti. Contatti innanzitutto il servizio di assistenza clienti indicato.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompernass.com

Índice

Introdução	18
Finalidade	18
Volume de fornecimento	18
Dados técnicos	18
Descrição do aparelho	18
Indicações de segurança	19
Ligar	20
Testar a bateria e o gerador	20
Limpar	21
Eliminar	22
Garantia da	
Kompernass Handels GmbH	22
Assistência Técnica	24
Importador	24

Introdução

Parabéns pela compra do seu aparelho novo.

Decidiu-se, assim, por um produto de elevada qualidade. O manual de instruções é constituinte deste produto. Este contém indicações importantes para a segurança, utilização e eliminação. Antes da utilização do produto, familiariza-se com todas as indicações de utilização e de segurança. Utilize o produto apenas como descrito e nas áreas de aplicação indicadas. Ao entregar o aparelho a terceiros entregue todos os documentos.

Finalidade

Este aparelho destina-se a verificar o estado de carga de uma bateria de 6 ou 12 volts. Pode ainda ser testada, adicionalmente, a função de carregamento do gerador. Este aparelho não é apropriado para uma aplicação a nível comercial.

Volume de fornecimento

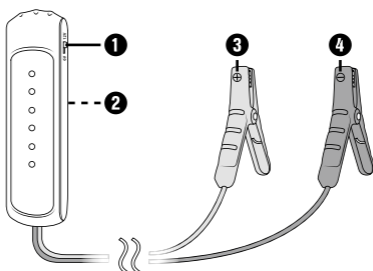
- Dispositivo de teste de dínamos e geradores UAWSB 2 A1
- 2 bornes de ligação de contacto rápido, já montados (1 vermelho „+“, 1 preto „-“)
- Manual de instruções

Dados técnicos

- Tensão de entrada para funcionamento com 6 V
5,6 - 7,8 V \equiv (corrente contínua)
- Tensão de entrada para funcionamento com 12 V
11,5 - 15,5 V \equiv (corrente contínua)

Descrição do aparelho

- 1 Seletor do modo de funcionamento 6 V/12 V
- 2 Fitas magnéticas
- 3 Terminal de ligação de contacto rápido vermelho, polo positivo (+)
- 4 Terminal de ligação de contacto rápido preto, polo negativo (-)



Indicações de segurança

Perigo! Evite provocar perigo de morte e de ferimentos devido a utilização incorrecta!

- Não utilize o aparelho com o cabo de medição danificado.
- Os cabos de medição devem ser dispostos de modo a que não possam ser agarrados pelas peças rotativas no compartimento do motor.

Cuidado! Cabos de medição danificados significam perigo de morte devido a choque eléctrico.

- Elimine o aparelho, se os cabos de medição estiverem danificados. Os cabos de medição não devem ser reparados.

Perigo de explosão e de incêndio!

Certifique-se de que as substâncias explosivas ou inflamáveis, como p. ex. gasolina ou solventes não podem entrar em combustão ao utilizar o aparelho!

Fontes de ignição (p. ex. luz directa, charutos ou cigarros acesos, ou faíscas) devem ser mantidas afastadas das baterias de arranque.

Perigo de corrosão!

Proteja os seus olhos e pele contra corrosão através do ácido (ácido sulfúrico) ao entrar em contacto com a bateria! Não olhe directamente para a bateria ligada e utilize: óculos, vestuário e luvas de protecção resistentes ao ácido! Se o ácido sulfúrico entrar em contacto com os olhos ou com a pele, lave a região afectada com muita água corrente e limpa e consulte imediatamente um médico!

- Evite um curto-circuito ao ligar o aparelho à bateria. Ligue o terminal de ligação de contacto rápido vermelho **3** unicamente ao polo positivo (+) da bateria. Ligue o terminal de ligação de contacto rápido preto **4** unicamente ao polo negativo (-) da bateria!
- Agarre os terminais de ligação de contacto rápido **3** **4** apenas na zona isolada!

⚠️ Atenção! Evite danos materiais devido a uma utilização incorrecta!

- Utilize o aparelho apenas com as peças originais fornecidas!
- Mantenha as superfícies de contacto da bateria isentas de pó e de lubrificantes. Se necessário, limpe as superfícies de contacto com um pano limpo.

Ligar

- Ligue primeiro o borne de ligação de contacto rápido **3** vermelho ao pólo positivo (+) da bateria.
 - Ligue depois o borne de ligação de contacto rápido **4** preto ao pólo negativo (-) da bateria.
- i** O aparelho pode ser fixo na carroçaria do veículo, durante a medição, através das tiras magnéticas **2** na parte de trás do aparelho.

Testar a bateria e o gerador

Selecionar o modo de funcionamento

- Coloque o seletor do modo de funcionamento **1** na parte lateral do aparelho na posição correspondente a 6 V ou 12 V, conforme o tipo de bateria e/ou alternador a testar.

Teste da bateria/Capacidade de arranque

- Caso se acenda apenas o LED „Charge very low“, a bateria está com carga fraca. No estado indicado por este LED, a tensão elétrica é de aprox. 5,8 V no modo de funcionamento com 6 V e de aprox. 11,5 V no modo de funcionamento com 12 V. É imprescindível carregar a bateria.
- Caso se acenda adicionalmente o LED „Half charged“, a bateria tem metade da carga. No estado indicado por este LED, a tensão elétrica é de aprox. 6,1 V no modo de funcionamento com 6 V e de aprox. 12 V no modo de funcionamento com 12 V. É recomendável carregar a bateria.
- Caso também se acenda o LED „Fully charged“, a bateria está totalmente carregada e pronta para arrancar. No estado indicado por este LED, a tensão elétrica é de aprox. 6,4 V no modo de funcionamento com 6 V e de aprox. 12,6 V no modo de funcionamento com 12 V.

⚠ Atenção! Danos materiais! Antes de proceder ao carregamento, informe-se acerca da manutenção da bateria com base no respectivo manual de instruções!

Teste do gerador

- Ligue o aparelho tal como descrito em “Ligar”, à bateria.
- Ligue o motor e todos os dispositivos consumidores de energia (faróis, rádio, desembaciamento do vidro traseiro, etc.).
- Aumente o regime de rotação para 2500 rpm durante alguns instantes.
- Caso se acendam os LEDs “Charging OK” até “Charging at MAXIMUM”, o alternador e/ou o regulador da tensão estão em boas condições. No estado indicado por estes LEDs, a tensão elétrica é de aprox. 6,7 V e/ou 7,3 V no modo de funcionamento com 6 V e de aprox. 13,2 e/ou 14,5 V no modo de funcionamento com 12 V.
- Caso se acenda o LED “OVERLOAD/Faulty regulator”, o alternador e/ou o regulador da tensão estão avariados. No estado indicado por este LED, a tensão elétrica é de aprox. 7,8 V no modo de funcionamento com 6 V e de aprox. 15,5 V no modo de funcionamento com 12 V. Neste caso, deve entrar em contacto com a sua oficina.

Limpar

⚠ Perigo de choque eléctrico! Desligue sempre a ligação à bateria, antes de limpar o aparelho. Durante a limpeza nunca deve mergulhar o aparelho na água ou colocá-lo debaixo de água corrente.

⚠ Atenção! Danos materiais! Não utilize quaisquer detergentes agressivos, uma vez que estes podem danificar a superfície do aparelho.

- Limpe o exterior do aparelho com um pano ligeiramente humedecido.

Eliminar



Nunca deite o aparelho no lixo doméstico normal. Este produto está em conformidade com a directiva europeia 2012/19/EU.

Elimine o aparelho através de um serviço de eliminação autorizado ou das entidades de eliminação locais.

Preste atenção às prescrições actuais válidas. Em caso de dúvida entre em contacto com a entidade de eliminação de resíduos.



Elimine todos os materiais de embalagem de forma ecológica.



A embalagem deste aparelho é de cartão.

Garantia da Kompernass Handels GmbH

Estimada Cliente, Estimado Cliente,

Este aparelho tem uma garantia de 3 anos a contar da data de compra. No caso deste produto ter defeitos, tem direitos legais contra o vendedor do produto. Estes direitos legais não são limitados pela nossa garantia que passamos a transcrever.

Condições de garantia

O prazo de garantia tem início na data da compra. Por favor, guarde bem o talão de compra original. Este documento é necessário como comprovativo da compra.

Se dentro de três anos a partir da data de compra deste produto, ocorrer um defeito de material ou fabrico, o produto será reparado ou substituído por nós – consoante a nossa preferência – gratuitamente. Esta garantia parte do princípio que o aparelho defeituoso e o comprovativo da compra (talão de compra) são apresentados dentro do prazo de três anos e é descrito brevemente, por escrito, em que consiste o defeito e quando ocorreu.

Se o defeito estiver coberto pela nossa garantia, receberá o produto reparado ou um novo produto.

Prazo de garantia e direitos legais

O período de garantia não é prolongado pelo acionamento da mesma. Isto também se aplica a peças substituídas e reparadas. Danos e defeitos que possam eventualmente já existir no momento da compra devem ser imediatamente comunicados, após retirar o aparelho da embalagem. Expirado o período da garantia, quaisquer reparações necessárias estão sujeitas a pagamento.

Âmbito da garantia

O aparelho foi fabricado segundo diretivas de qualidade rigorosas, com o maior cuidado, e testado escrupulosamente antes da sua distribuição.

A garantia abrange apenas defeitos de material ou de fabrico. Esta garantia não abrange peças do produto, que estão sujeitas ao desgaste normal e podem ser consideradas desta forma peças de desgaste, ou danos em peças frágeis, p. ex. interruptores, acumuladores, formas para bolos ou peças de vidro.

Esta garantia perde a validade, se o produto for danificado, utilizado incorretamente ou se a manutenção tenha sido realizada indevidamente. Para garantir uma utilização correta do produto, é necessário cumprir todas as instruções contidas no manual de instruções. Ações ou fins de utilização que são desaconselhados, ou para os quais é alertado no manual de instruções, têm de ser impreterivelmente evitados.

O produto foi concebido apenas para uso privado e não para uso comercial. A garantia extingue-se em caso de utilização incorreta, uso de força e intervenções que não tenham sido efetuadas pela nossa Filial de Assistência Técnica autorizada.

Procedimento em caso de acionamento da garantia

Para garantir um processamento rápido do seu pedido, siga, por favor, as seguintes instruções:

- Para todos os pedidos de esclarecimento, tenha à mão o talão de compra e o número do artigo (p. ex. IAN 12345) como comprovativo da compra.
- O número do artigo consta na placa de características, numa impressão, na capa do seu manual de instruções (em baixo à esquerda) ou, como autocolante, no verso ou no lado inferior.

- Caso ocorram falhas de funcionamento ou outros defeitos, contacte primeiro o Serviço de Assistência Técnica, indicado em seguida, **telefonicamente** ou **por e-mail**.
- De seguida, pode enviar gratuitamente o produto registado como defeituoso, incluindo o comprovativo da compra (talão de compra) e indique o defeito e quando este ocorreu, para a morada do Serviço de Assistência Técnica que lhe foi indicada.



Em www.lidl-service.com poderá descarregar este manual de instruções e muitos outros, bem como vídeos sobre os produtos e software.

Assistência Técnica

PT Assistência Portugal

Tel.: 70778 0005 (0,12 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.pt

IAN 296998

Importador

Por favor, observe que a seguinte morada não é a morada do Serviço de Assistência Técnica. Primeiro entre em contacto com o Serviço de Assistência Técnica.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

ALEMANHA

www.kompernass.com

Table of contents

Introduction	.26
Intended Use	.26
Package contents	.26
Technical data	.26
Appliance description	.26
Safety instructions	.27
Connection	.28
Testing a battery and generator	.28
Cleaning	.29
Disposal	.30
Kompernass Handels GmbH	
warranty	.30
Service	.32
Importer	.32

Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance. You have clearly decided in favour of a quality product. These operating instructions are a part of this product. They contain important information in regard to safety, use and disposal. Before using the product, familiarise yourself with all of these operating and safety instructions. Use the product only as described and only for the specified areas of application. In addition, pass these documents on, together with the product, to any future owner.

Intended Use

The appliance is designed for checking the battery charge level of 6 or 12 volt batteries. In addition, the charging function of a generator can also be tested. The appliance is not meant for commercial use.

Package contents

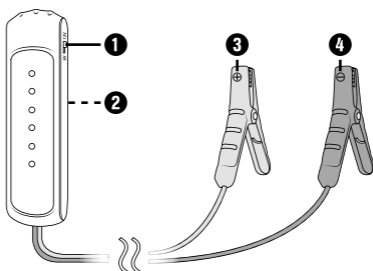
- Battery & Alternator Tester UAWSB 2 A1
- 2 quick-connect terminal clamps, permanently mounted (1 red "+", 1 black "-")
- Operating instructions

Technical data

- Input voltage in 6 V operation
5,6 - 7,8 V \equiv (DC)
- Input voltage in 12 V operation
11,5 - 15,5 V \equiv (DC)

Appliance description

- 1 Operating mode switch 6 V/12 V
- 2 Magnetic strip
- 3 Red quick-connect terminal clamp - positive terminal (+)
- 4 Black quick-connect terminal clamp - negative terminal (-)



Safety instructions

Danger! Avoid danger to life and limbs caused by improper use!

- Do not operate the appliance with a damaged measuring cable.
- The measurement cable must be placed so that they cannot be caught by rotating parts within the engine compartment.

CAUTION! Damaged measurement cables create a life-threatening risk of electric shock.

- Dispose of the device when the measurement cables have become damaged. The measurement cables are not intended to be repaired.

Danger of explosion and fire! Make certain that explosive or combustible substances, such as petrol or solvent, cannot be ignited during use of the appliance!

Ignition sources (e.g. open light, burning cigars, cigarettes or electric sparks) must be kept away from the starter batteries.

Danger of chemical burns!

Protect your eyes and skin against chemical burns caused by acid (sulphuric acid) upon contact with the battery! Do not look directly at the connected battery and use the following: acid-resistant safety glasses, clothing and gloves! If your eyes or skin come into contact with sulphuric acid, rinse the affected part of the body with plenty of clear running water and seek immediate medical assistance!

- Avoid an electric short-circuit when connecting the appliance to the battery. Connect the red quick-connect terminal clamp **3** only to the positive terminal (+) of the battery! Connect the black quick-connect terminal clamp **4** only to the negative terminal (-) of the battery!
- Touch only the insulated parts of the quick-connect terminal clamps **3** **4**!

⚠ Attention! Avoid damage caused by improper use!

- Only use the appliance with the included original parts!
- Keep the electrical contacts of the battery free of dust and lubricants. Clean the contacts with a clean cloth as required.

Connection

- First connect the red quick-connect terminal clamp **3** to the positive pole (+) of the battery.
 - Then connect the black quick-connect terminal clamp **4** to the negative pole (–) of the battery.
- i** The appliance can be fastened to the vehicle chassis during the measurement using the magnetic strip **2** on the back of the appliance.

Testing a battery and generator

Select operating mode

- Set the operating mode switch **1** on the appliance side to 6 or 12 volts, depending on the type of battery you are testing.

Battery test/start capability

- If only the “Charge very low” LED lights up, the charge level of the battery is weak. In this LED status, the electrical voltage in 6 volt mode is approximately 5.8 volts and in 12 volt mode approximately 11.5 volts. The battery needs to be charged.
- If the “Half charged” LED also lights up, the battery is around 50% charged. In this LED status, the electrical voltage in 6 volt mode is approximately 6.1 volts and in 12 volt mode approximately 12 volts. We recommend charging the battery.
- If the “Fully charged” LED also lights up, the battery is fully charged and start capable. In this LED status, the electrical voltage in 6 volt mode is approximately 6.4 volts and in 12 volt mode approximately 12.6 volts.

⚠ Attention! Property damage! Before charging, learn about how to maintain the battery by reading its operating instructions!

Generator test

- Connect the appliance to the battery as described above under "Connection".
- Start the engine and switch on all consumers (headlights, radio, rear window heating, etc.).
- Increase the number of revs to around 2500 rpm for a short while.
- If the "Charging OK" to "Charging at MAXIMUM" LED lights up, the alternator/voltage regulator is working properly. In this LED status, the electrical voltage in 6 volt mode is approximately 6.7 or 7.3 volts and in 12 volt mode approximately 13.2 or 14.5 volts.
- If the "OVERLOAD/Faulty regulator" LED lights up, the alternator/voltage regulator is defective. In this LED status, the electrical voltage in 6 volt mode is approximately 7.8 volts and in 12 volt mode approximately 15.5 volts. In this case, contact your local garage.

Cleaning

⚠ Danger of electric shock! Always disconnect the appliance from the battery before cleaning it. Under no circumstances may the appliance be immersed in water or held under running water during cleaning.

⚠ Attention! Property damage! Do not use aggressive or abrasive cleaning agents, as these can damage the upper surfaces.

- Clean the outside of the appliance with a slightly damp cloth.

Disposal



Do not dispose of the appliance in your normal domestic waste. This product is subject to the European guideline 2012/19/EU.

Dispose of the appliance through an approved disposal centre or at your community waste facility.

Observe the currently applicable regulations.

In case of doubt, please contact your waste disposal centre.



Dispose of all packaging materials in an environmentally friendly manner.



The packaging of this appliance is made of card.

Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The validity period of the warranty starts from the date of purchase. Please keep your original receipt in a safe place. This document will be required as proof of purchase.

If any material or production fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you at our discretion. This warranty service is dependent on you presenting the defective appliance and the proof of purchase (receipt) and a short written description of the fault and its time of occurrence.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or fragile parts such as switches, batteries, baking moulds or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications / repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 12345) available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate, an engraving on the front page of the instructions (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the appliance.

- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and software on www.lidl-service.com.

Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

MT Service Malta

Tel.: 80062230

E-Mail: kompernass@lidl.com.mt

IAN 296998

Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	34
Verwendungszweck	34
Lieferumfang	34
Technische Daten	34
Gerätebeschreibung	34
Sicherheitshinweise	35
Anschließen	36
Batterie und Lichtmaschine testen	36
Reinigen	37
Entsorgen	38
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	38
Service	40
Importeur	40

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Verwendungszweck

Das Gerät dient zur Überprüfung des Ladezustandes einer 6- bzw. 12-Volt-Batterie. Zusätzlich kann auch die Ladefunktion der Lichtmaschine getestet werden. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

Lieferumfang

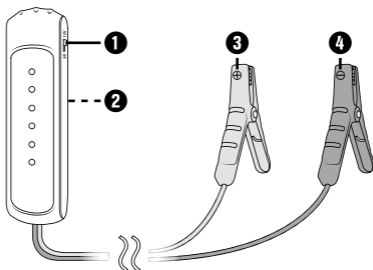
- Batterie- und Lichtmaschinentester UAWSB 2 A1
- 2 Schnellkontakt-Anschlussklemmen, fertig montiert (1 rot „+“, 1 schwarz „-“)
- Bedienungsanleitung

Technische Daten

- Eingangsspannung im 6 V-Betrieb
5,6 - 7,8 V \equiv (Gleichstrom)
- Eingangsspannung im 12 V-Betrieb
11,5 - 15,5 V \equiv (Gleichstrom)

Gerätebeschreibung

- 1 Betriebswahlschalter 6 V/12 V
- 2 Magnetstreifen
- 3 Rote Schnellkontakt-Anschlussklemme Pluspol (+)
- 4 Schwarze Schnellkontakt-Anschlussklemme Minuspol (-)



Sicherheitshinweise

Gefahr! Vermeiden Sie Lebens- und Verletzungsgefahr durch unsachgemäßen Gebrauch!

- Betreiben Sie das Gerät nicht mit beschädigtem Messkabel.
- Verlegen Sie die Messkabel so, dass diese nicht von drehenden Teilen im Motorraum erfasst werden können.

Vorsicht!

Beschädigte Messkabel bedeuten Lebensgefahr durch elektrischen Schlag.

- Entsorgen Sie das Gerät, wenn die Messkabel beschädigt sind. Die Messkabel sind nicht für eine Reparatur vorgesehen.

Explosions- und Brandgefahr!

Stellen Sie sicher, dass explosive oder brennbare Stoffe, z. B. Benzin oder Lösungsmittel, beim Gebrauch des Gerätes nicht entzündet werden können! Halten Sie Zündquellen (z. B. offenes Licht, brennende Zigarren, Zigaretten oder elektrische Funken) von den Starterbatterien fern.

Verätzungsgefahr!

Schützen Sie Ihre Augen und Haut vor Verätzung durch Säure (Schwefelsäure) beim Kontakt mit der Batterie! Wenden Sie den Blick nicht direkt auf die angeschlossene Batterie und verwenden Sie eine säurefeste Schutzbrille, -bekleidung und -handschuhe! Wenn Augen oder Haut mit der Schwefelsäure in Kontakt geraten sind, spülen Sie die betroffene Körperregion mit viel fließendem, klarem Wasser ab und suchen Sie umgehend einen Arzt auf!

- Vermeiden Sie einen elektrischen Kurzschluss beim Anschluss des Gerätes an die Batterie. Schließen Sie die rote Schnellkontakt-Anschlussklemme **3** ausschließlich an den Pluspol (+) der Batterie an. Schließen Sie die schwarze Schnellkontakt-Anschlussklemme **4** ausschließlich an den Minuspol (-) der Batterie an!
- Fassen Sie die Schnellkontakt-Anschlussklemmen **3** **4** ausschließlich am isolierten Bereich an!

⚠ Achtung! Vermeiden Sie Sachbeschädigung durch unsachgemäßen Gebrauch!

- Verwenden Sie das Gerät nur mit den gelieferten Originalteilen!
- Halten Sie die Kontaktflächen der Batterie frei von Staub und Schmierstoffen. Reinigen Sie bei Bedarf die Kontaktflächen mit einem sauberen Tuch.

Anschließen

- Schließen Sie zuerst die rote Schnellkontakt-Anschlussklemme **3** an den Pluspol (+) der Batterie an.
 - Schließen Sie dann die schwarze Schnellkontakt-Anschlussklemme **4** an den Minuspol (-) der Batterie an.
- i** Mit dem Magnetstreifen **2** auf der Geräterückseite kann das Gerät während der Messung an der Fahrzeugkarosserie befestigt werden.

Batterie und Lichtmaschine testen

Betriebsart wählen

- Stellen Sie den Betriebswahlschalter **1** an der Geräteseite auf 6 Volt bzw. 12 Volt, je nach Typ der zu testenden Batterie bzw. Lichtmaschine.

Batterie-Test/Startfähigkeit

- Leuchtet nur die „sehr wenig geladen“-LED, ist der Ladezustand der Batterie schwach. In diesem LED-Status beträgt die elektrische Spannung in der Betriebsart 6 Volt ca. 5,8 Volt und in der Betriebsart 12 Volt ca. 11,5 Volt. Die Batterie muss nachgeladen werden.
- Leuchtet zusätzlich die „halb geladen“-LED, ist die Batterie zur Hälfte geladen. In diesem LED-Status beträgt die elektrische Spannung in der Betriebsart 6 Volt ca. 6,1 Volt und in der Betriebsart 12 Volt ca. 12 Volt. Es empfiehlt sich, die Batterie nachzuladen.
- Leuchtet auch die „voll geladen“-LED, ist die Batterie voll geladen und startfähig. In diesem LED-Status beträgt die elektrische Spannung in der Betriebsart 6 Volt ca. 6,4 Volt und in der Betriebsart 12 Volt ca. 12,6 Volt.

⚠ Achtung! Mögliche Sachbeschädigung!

Informieren Sie sich vor dem Laden über die Wartung der Batterie anhand deren Bedienungsanleitung!

Lichtmaschinen-Test

- Schließen Sie das Gerät, wie unter „Anschließen“ beschrieben, an die Batterie an.
- Starten Sie den Motor und schalten Sie alle Verbraucher (Scheinwerfer, Radio, Heckscheibenheizung, etc.) ein.
- Erhöhen Sie kurzzeitig die Leerlaufdrehzahl bis auf 2500 U/min.
- Leuchtet die „Ladefunktion in Ordnung“ bis „Ladefunktion MAXIMUM“-LED, ist die Lichtmaschine bzw. der Spannungsregler in Ordnung. In diesem LED-Status beträgt die elektrische Spannung in der Betriebsart 6 Volt ca. 6,7 bzw. 7,3 Volt und in der Betriebsart 12 Volt ca. 13,2 bzw. 14,5 Volt.
- Leuchtet die „Überspannung/Regler defekt“-LED, ist die Lichtmaschine bzw. der Spannungsregler defekt. In diesem LED-Status beträgt die elektrische Spannung in der Betriebsart 6 Volt ca. 7,8 Volt und in der Betriebsart 12 Volt ca. 15,5 Volt. Setzen Sie sich in diesem Fall mit Ihrer KFZ-Werkstatt in Verbindung.

Reinigen

Gefahr eines elektrischen Schlags!

Trennen Sie immer die Verbindung zur Batterie, bevor Sie das Gerät reinigen. Sie dürfen das Gerät bei der Reinigung keinesfalls in Wasser tauchen oder unter fließendes Wasser halten.

Achtung! Mögliche Sachbeschädigung!

Verwenden Sie keine aggressiven oder scheuernden Reinigungsmittel, da diese die Gehäuseoberfläche angreifen können.

- Reinigen Sie das Gerät äußerlich mit einem leicht angefeuchteten Tuch.

Entsorgen



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU.

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung.

Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften.

Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.



Führen Sie alle Verpackungsmaterialien einer umweltgerechten Entsorgung zu.



Die Verpackung dieses Gerätes besteht aus Pappe.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus, Backformen oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 12345) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.

- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbonn) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 296998

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
DE-44867 BOCHUM
DEUTSCHLAND
www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Estado de las informaciones · Versione delle informazioni · Estado
das informações · Last Information Update · Stand der Informationen:
07/2018 · Ident.-No.: UAWSB2A1-072018-2

IAN 296998

5 